

## Josue

### **Maipanggep Sin Libro Ay Nay**

Din linaon din libro ay nay et din kaitoloyan din naisolat sin Deuteronomio. Madad-at isna din inyat di Israelita ay sinenggep ed Canaan, din nangabakan da sin man-ili ed Jerico, Ai ya odom ay ili isdi, din naibingayan din daga ay sakopen di esa ya esa ay tribun di Israelita, ya din naodi ay diskurson Josue.

Din olog di ngadan Josue et “Si Diyos di Mangisalakan.” Indasana din naibabag-enan din Israelita ed Egipto ya din nangipangoan Diyos en daida sin kinmaan da. Sisyang angoy di kakoyog Moses sin kasinan nantikidan sin dontog ay Sinai ay mangawat sin Sinpo ay Bilin (Exodo 24:13-14). Si Josue di nangipangolo sin sosoldado ay Israelita sin nangabakan da sin Amalekita (Exodo 17), ya sisya met laeng di naiskat en Moses ay pangolon din Israelita sin nangobgobatan da sin Canaaneo.

Di esa ay versikulo ay laylayden di ad-ado ay ipogaw et din pamagbagan Josue sin Israelita sin 24:15. “Masapol ay manpili kayo ed wani mo sino di pansilbian yo. Ngem mo dakami pay ay sinpamilya, si Diyos di pansilbian mi.”

#### **Din Linaona**

Din nangabakan di Israelita sin taga-Canaan  
1:1–12:24

Din naibingayan din daga ed Canaan 13:1–21:45

Din nantaolian din tribu ay sin dayaen di Jordan  
di daga da 22:1-34

Din naodi ay diskurson Josue 23:1-16

Din kasin nasiglotan din intolag Diyos ed Sekem  
24:1-28  
Din nateyan ya naiponponan da Josue en  
Eleazar 24:29-33

*Din Bilin Diyos En Josue Ay Segpen Da Ed  
Canaan  
(1:1-11)*

<sup>1</sup> Idi natey si Moses, kinalin Diyos si Josue ay kabadang Moses ya anak aben Nun. <sup>2</sup> Kanan Diyos en sisya: “Enggay natey din baak ay si Moses, isonga mansagana ka ta ipangom din am-in ay Israelita. Agadangen yo san ginawang ay Jordan et emey kayo sin daga ay idawat ko en dakayo. <sup>3</sup> Idawat ko san intiro ay daga ay gatinan di siki yo ay kaman din inkarik en Moses ed idi. <sup>4</sup> Din beddeng di daga ay idawat ko et manlogi sin lugar ay magay omili ed abagatan enggana sin kadondontogan ed Lebanon sin amyanan; manlogi abe sin kad-an di dakdake ay ginawang ay Eufrates sin bomanda sin belaan di agew, maitapi abe din am-in ay ilin di Heteo, enggana sin baybay ay Mediterranean ed kadiposan di agew. <sup>5</sup> Maga di makaabak en sik-a si gobat engganas kateyam. Kankanayon ay wadaak en sik-a ay kaman din kawadak en Moses. Adiak polos taytaynan sik-a.

<sup>6</sup> “Isonga papigsaem din nemnem mo ya tomoled ka, tan sik-a di mangipango sin kaipoi-pogaw ay nay ta okaen yo san daga ay inkarik ed bayag sin ap-apo yo. <sup>7</sup> Ngem masapol ay dadlon kan papigsaem din nemnem mo ya adi kan emeg-egyat. Masapol abe ay adi ka masangsangaw mo adi et dadlon mon pasien din am-in ay inbilin

Moses ay baak en dakayo. Mo say iyat mo di, siked di pantongpalam olay intoy em-emeyam. <sup>8</sup> Kanayon abe ay ibasbasam din libro ay naiso-latan dana ay linteg. Ilaem ta inagew ya linabi ay ad-adalem ya nemnemnemem ta say estem ay onodan din am-in ay linaona. Mo say amagem na, sigurado ay somiged di biyag mo ya mayat di pantongpalam di am-in ay amagem. <sup>9</sup> Isonga adim linglinglingan kanak, din inbagak en sik-a. Masapol ay papigsaem din nemnem mo ya tomoled ka. Adi ka aben emeg-egyat ya madisdismaya, tan sak-en si Yahweh ay Diyos mo et kankanayon ay kadmakadwaek sik-a olay mo intoy em-emeyam.”

<sup>10</sup> Idi siya di, kanan Josue ay nangibilin sin pangpangolo, <sup>11</sup> “Manliked kayo sin am-in ay kampon di gagait yo ta ibaga yo ay mansagana das omanay ay baon da, tan sin maikatlo ay agew, manbalasat tako sin ginawang ay Jordan ta en tako okaen din daga ay inkarin Diyos en datako.” <sup>12</sup> <sup>13</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>16</sup> <sup>17</sup> <sup>18</sup>

## 2

### *Din Namadangan Rahab Sin Dowa Ay Ispay Di Israelita*

<sup>1</sup> Sin nankakampoan di Israelita ed Acacia, inbaan Josue di dowa ay lalaki ta en da siimen din daga ed Canaan, namnamed din siyodad di Jerico. Idi dinmateng sidi din dowa ay ispay, en da nan-iyon sin beey di esa ay babai ay manngadan si Rahab ay mangiab-abang si awak na. <sup>2</sup> Ngem inammoan baw din ari ed Jerico ay waday dinmateng ay Israelita sin siya di ay labi ay en mansiim sin ili da. <sup>3</sup> Isonga nan-ibaa si en nakikali en Rahab. Kanan da, “Ispay kano din dowa ay lalaki

ay inmali isnan beey mo. Ipabelam ta depapen mis daida.”

<sup>4-6</sup> “Aw, tet-ewa ay waday lallalaki ay inmali sina, ngem adiak ammo mo intoy napoan da. Enggay met ay kinmaan da sin oras ay nadiposan di agew sin daan pay laeng main-eb din segpan di siyodad. Adiak kayman ammo di inmeyan da. Ngem mo dalasen yo ay mangonod en daida, siguro edasan yos daida sin danan.” Say kanan Rahab di, ngem di katet-ewa na, wada da sin toktok di beey ay ginagab-onana si tobon di magey ay ibilbilag na.

<sup>7</sup> Idi nakabela din baan di ari sin siyodad, kasin dan in-eb din segpan, dowan aben dalasen din baan di ari ay en mangonod sin ispay enggana ay dinmateng da sin pan-agadangan sin ginawang ay Jordan.

### *Din Nantolagan Da Rahab Ya Din Ispay*

<sup>8</sup> Daan pay laeng maseyep din doway ay ispay idi nantaoli si Rahab sin toktok di beey ay kad-an da.

<sup>9</sup> Kanana en daida, “Ammok ay idawat Diyos en dakayo ay Israelita din daga ay kad-an mi. Peteg di egyat mi am-in ay man-ilis na en dakayo. <sup>10</sup> Tan nadamag mi ay pinamgaan Diyos din Baybay ay Mandalangdang sin sangoanan yo idi tinaynan yo ed Egipto. Dinamag mi abe ay pinse yo din doway ay arin di Amorreo ay da Sihon en Og sin belaan di agew di Jordan. <sup>11</sup> Isonga peteg kayman di egyat mi am-in en dakayo idi dinnge mi danay ay damag. Nakaan di toled mi, tan si Yahweh ay Diyos yo et say tet-ewa ay Diyos ed langit ya isnan daga. <sup>12</sup> Gapo ta tinolongak dakayo ed wani,

kedawek abe en dakayo ta isapata yo sin ngadan Yahweh ay seg-angan yo din pamilyak. Ipaila yo aben sak-en di sinyal <sup>13</sup> ay ilisi yo da amak en inak, din am-in ay aag-ik ya din pamilya da ta adi kami matey.”

<sup>14</sup> Kanan din ispay ay nanongbat, “Olay dosaen Diyos si dakami mo waday mapasamak en dakayo. Basta adim ibagbaga si olay sino din am-amagen mi, matalek kami ay manongpal sin kindaw mo et mayat di iyat mi en dakayo mo domteng din timpo ay idawat Diyos din daga ay nay en dakami.”

### *Din Nantaolian Din Dowa Ay Ispay Sin Kampo Da*

<sup>15</sup> Din beey Rahab et naisaad sin nakayang ay binatang da ay alad di siyodad, isonga nan-ioy-oy si tali sin tawa ta pandanan din ispay ay lomayaw.

<sup>16</sup> Idi daan da pay laeng komaan, kanan Rahab en daida, “En kayo sin kadondontogan et mantabon kayos di si tolo ay agew ta say adi edasan din inbaan di ari si dakayo. Awni ta makataoli da, asi kayo aben somaa.”

<sup>17</sup> Kanan da ay nanongbat, “Tongpalen mi din inbagam ay isapata mi <sup>18</sup> dalo et mo amagem dana: mo omali kami ay mangobat en dakayo, ioy-oy mo kasin din nay manbalanga ay tali ay say pan-alos-osan mi ed wani ay lomayaw. Sinopem abe da amam en inam, din aag-im ya din pamilya da sin nay beey mo. <sup>19</sup> Mo wadan to di bomala en dakayo sin beey ay nay, basol na mo peslen das sisya, baken min basol. Ngem mo wada di mamse en dakayo sin oneg di beey ay nay, dakami di

makabasol. <sup>20</sup> Mo pay ta ibagam si odom din am-amagen mi, mawaswas din insapata mi.” <sup>21</sup> Inaw Rahab din inbaga da yan binadanganas daida ay lomayaw. Sin dinmatngan di timpo, pag na kasin ioy-oy din manbalanga ay tali sin tawa.

<sup>22</sup> Inmey din doway ay ispay sin kadondontogan et nantabon das di. Mo pay abe din inbaan di ari et en da inan-anap daida sin am-in ay lugar enggana sin maikatlo ay agew, ngem adi dan dintengan. Isonga pag da et mantaoli ed Jerico. <sup>23</sup> Nanballalong din doway ay ispay et nan-agadang da sin ginawang. En da inpadamag en Josue di am-in ay napasasamak en daida. <sup>24</sup> Kanan da, “Sigurado ay idawat Diyos di pigsa tako ay mangabak sin intiro ay daga. Di katet-ewa na et peteg di egyat di am-in ay ipogaw sidi ya nakaan di toled da ay makigobat en datako.”

### 3

#### *Din Nanbalasatan Din Israelita Sin Ginawang ay Jordan*

*(3:1-6,14-17)*

<sup>1</sup> Sin kabigatana, nasapa si Josue ya din am-in ay Israelita ay binmangon et tinaynan da din nankampoan da ed Acacia. En da nankampo sin sag-en di Jordan ta panpan-edan da sin timpo ay pan-agadangan da. <sup>2</sup> Sin maikatlo ay agew, nanliked din papangolo sin kampo. <sup>3</sup> Kanan da sin ipogaw, “Mo ilaen yo din papadi ay mamabatawil sin Baol di Tolagan Yahweh ay Diyos tako, manlobwat kayo ay dagos ta onoden yos daida. <sup>4</sup> Daida di mangipango sin danan, tan damdamo yo pay

laeng sina. Ngem ilaen yo pay ta adi kayo omas-ag-en sin Baol di Tolagan. Addawian yo si pasal di esay kilometro.”

<sup>5</sup> Kanan aben Josue sin ipogaw, “Isagana yo di awak yo ta say nadalos kayo sin pangilan Diyos. Tan si bigat, waday nakaskasdaaw ay amagen Diyos para en datako.” <sup>6</sup> Binilina abe din papadi ay namabatawil sin Baol di Tolagan ta ion-ona da, et natongpal am-in ay inbaga na. <sup>7 8 9 10 11 12 13</sup>

<sup>14-15</sup> Timpon di pinag-aani idi napasamak am-in dana. Dakdake din danom sin ginawang et malmal beng pay din benget na. Idi siya di, tinaynan din ipogaw din nankampoan da ta man-agadang da. Namangpango din papadi ay namabatawil sin Baol di Tolagan. Idi inpisok din papadi din siki da sin danom, <sup>16</sup> pag et kasaldeng ay man-ayos din danom sin kad-an di ili ay makwani en Adam\* ay addawi di kad-ana ed naongdo sin sag-en di Zaretan. Nabonton din danom sidi ay kaman nakayang ay dingding. Isonga namaga di danom ay man-ayos ay emey sin makwani en Natey ay Baybay,† et nakabalasat din Israelita sin asag-en ed Jerico. <sup>17</sup> Idi madama ay manbalbalasat din ipogaw ay manmandan sin nanamgaan ay lota, inpipika aben din papadi ay namabatawil si Baol di Tolagan sin nanamgaan ay lota sin gawan di Jordan enggana ay nakabalasat da am-in.

## 4

---

\* **3:16** Emey ay tolonpo ay kilometro di kaaddawin di Adam ed Jerico. † **3:16** Din ngadan di baybay ay nay sin Hebreo et Baybay ay Araba ay siya din Baybay ay Asin.

*Din Nangibangonan Da Josue Sin Sinpo Ya Dowa  
Ay Bato*  
(4:1-8)

<sup>1</sup> Idi nakabalasat am-in ay Israelita sin Jordan, kanan Diyos en Josue, <sup>2</sup> “Mandotok kayo si sinpo ya dowang ay lalaki ay mangialagey sin esa ya esa ay tribun di Israelita, <sup>3</sup> et bilinen yos daida ta man-a da si sag-eesa ay bato sin gawan di ginawang ay pinmipikaan din papadi et iey da sin pankampoan yo si labi.”

<sup>4</sup> Idi siya di, dinotokan da Josue di sinpo ya dowang ay lalaki, asi na pinaayagan <sup>5</sup> et kanana en daida, “Emey kayo sin kad-an di papadi ay namabatawil sin Baol di Tolagan Yahweh ay Diyos tako et en kayo mantilid si sag-eesa ay bato ay alaen yo sin ginawang para sin tribu ay ialageyan yo. <sup>6</sup> Din batbato ay sana et say mangipanpanemnem sin ipogaw maipanggep sin nakaskasdaaw ay inamag Diyos sina. Et mo damagen din ganak yo sin tapin di agew mo sinoy silbin din bato ay nay, <sup>7</sup> dad-aten yo en daida din inyat Diyos ay nangipasaldeng sin danom ed Jordan ay man-ayos idi inbalasat tako din Baol di Tolagan Diyos et kanan yo en din bato ay nay di kanayon ay mangipanpanemnem en datako ay Israelita sin inam-amag Diyos sina.”

<sup>8</sup> Tinongpal din lallalaki din inbagan Josue et inamag da am-in din inbilin Diyos. Nan-a da si sinpo ya dowang ay bato sin gawan di ginawang, sag-eesa para sin tribun di Israelita, et en da inpayag sin lugar ay pankampoan da. <sup>9 10 11 12 13 14</sup>

*Din Nankampoan Din Israelita Ed Gilgal*  
(4:15-24)



<sup>15</sup> Idi siya di, inbagan Diyos en Josue <sup>16</sup> ay bilinena din papadi ay namabatawil sin Baol di Tolagan ta komaan da sin ginawang. <sup>17</sup> Siya tetewa di inyat Josue, <sup>18</sup> et idi kosto ay nakabalasat din papadi sin ginawang, intoloy kasin din danom ay man-ayos et nanlepyas sin benget na ay kaman din sigod ay inyaat na.

<sup>19</sup> Sin pitsa 10 di damo ay bowan, idi nanbalasat din Israelita ed Jordan, pag da en mankampo ed Gilgal ay bomanda sin belaan di agew ed Jerico. <sup>20</sup> Isdi din nanoodan da Josue sin sinpo ya doway ay bato ay ina da ed Jordan. <sup>21</sup> Kanan Josue sin Israelita, “Mo damagen din ganak yo sin tapin di agew mo sinoy silbin din bato ay nay, <sup>22</sup> dad-aten yo en daida din inyat Diyos ay nangipasaldeng sin danom ed Jordan ay man-ayos, et nanbalasat din Israelita sin nanamgaan ay lota. <sup>23</sup> Si Yahweh ay Diyos tako ay mismo di nangamag sina ay kaman din inyat na ed idi ay pinamgaana din Baybay ay Mandalangdang ta say makabalasat kami. <sup>24</sup> Begew sina, ammoan am-in di ipogaw isnan daga di dakdake ay panakabalin Diyos, et kankanayon abe ay idaydayaw yos sisya.”

## 5

1

### *Din Nangibilinan Diyos Ay Makogit Din Lalalaki Ay Israelita*

*(5:2-3,5,9-12)*

<sup>2</sup> Pag kanan Diyos en Josue, “Man-a kayo si bato ay moling ta amagen yo ay gipan ta kogiten yo am-in ay lalaki ay Israelita.” <sup>3</sup> Tinongpal ngarud Josue din inbilin Diyos et kinogit da am-in ay lalaki

sin lugar ay makwani en Dontog ay Pankogitan. <sup>4 5</sup> Inamag da na tan olay mo nakogit am-in ay lalaki ay nakibala ed Egipto, magay nakogit sin lallalaki ay naianak sin opatapolo ay tawen ay nandad-anan da sin lugar ay magay omili. <sup>6 7 8</sup>

<sup>9</sup> Asi et kanan Diyos en Josue, “Ed wani ay agew, enggay kinaan ko di poon di panglaslasoyan da en dakayo ay din nakabag-enan yo ed Egipto.” Siya di din begew ay nangadanan din lugar ay doy si Gilgal\* enggana ed wani.

<sup>10</sup> Sin nankakampoan di Israelita ed Gilgal, sin tanap ay naisasag-en ed Jerico, sinilibraran da din fiesta ay makwani en Nalabas sin masdem di maikasinpo ya opat ay agew di bowan. <sup>11</sup> Sin kabigatana, en da nan-ani sin kapaypayewan ay wadas di. Di odom ay inani da et nilagitan da. Di odom pay et in-oto das tinapay ay magay labadura na. Siya na di nangon-ona ay nanganan da si makan ay naapit ed Canaan. <sup>12</sup> Manlogi sin agew ay sana, din apit da ed Canaan di kinkinan da, tan enggay sinmaldeng din manna ay mapmapo ed daya.

### *Si Josue Ya Din Lalaki Ay Nakakampilan (5:13-15)*

<sup>13</sup> Idi wada pay laeng da Josue sin sag-en di Jerico, bigla et ay inila na di esa ay lalaki ay pinmipika sin sangoanana ay nananggen si kampilan. Inmasag-en si Josue et kanana, “Ay esa ka sin soldado mi, ono esa ka ay kaibaw mi?”

---

\* **5:9** Mais-o di kadngean di Gilgal sin kalin di Hebreo ay din olog na et nakaan.

<sup>14</sup> “Aga, sak-en di pangolon di sosoldadon Diyos,” kanan din lalaki ay sana. Kadokmog ay nanyakog-ong si Josue sin lota ay nangdayaw en sisya. “Esaak ay baam, apo. Nasasaganaak ay manongpal sin bilin mo,” kanan Josue.

<sup>15</sup> Kanana en Josue, “Kaanem san sandal mo, tan nasantoan ay lugar nan kad-am.”† Et pinatin Josue din inbaga na.

## 6

### *Din Nakosokosan Din Alad Di Jerico*

<sup>1</sup> Iin-eb da din segpan di Jerico, downan da aben binabantayan ta say adi makasgep din Israelita. Olay din omili sidi et magay makasgep ono makabela en daida. <sup>2</sup> Kanan Diyos en Josue, “Pangabakek dakayo mo gobaten yo nan Jerico et pasokoen yo din ari ya din natoled ay sosoldado na. <sup>3</sup> Di iyat yo, sik-a ya din sosoldadom et likeden yo san siyodad si mamingsan si esa ay agew. Say iyat yo na si enem ay agew. <sup>4</sup> Wada di pito ay padi ay mamanggen si tanggoyob ay mangon-ona mo din Baol di Tolagan. Sin maikapito ay agew, mananggoyob din pito ay padi ay sana downan yon liklikeden san siyodad si mamin pito. <sup>5</sup> Pag mananggoyob din papadi si mabayag di bongog na. Mo dengngen yo di, manbogaw kayo amin si napigsa, et pag makosokos din nakayang ay batog ay alad di siyodad. Asi kayo et kadoritso ay senggep sin siyodad.”

<sup>6</sup> Idi siya di, inayagan Josue din papadi et binilinas daida ay kanana, “Pito en dakayo di

---

† **5:15** Ilaen din footnote ay madtengan sin Exodo 3:5.

manggen si tanggoyob et dakayo di mangon-ona isnan linya. Omonod en dakayo din papadi ay mamabatawil sin Baol di Tolagan.” <sup>7</sup> Asi na aben bilinen din sosoldado na ay mangwani, “Ilogi yo ay mangliked sin siyodad. Din odom en dakayo et manpowisto kayo sin sangoanan din papadi ta man-gowardiya kayo sidi.”

<sup>8-9</sup> Pinati da din inbilin Josue. Nangon-ona din sosoldado sin linya, naisned en daida din papadi ay mamoyoyot sin tanggoyob da. Omon-onod abe din papadi ay namabatawil sin Baol di Tolagan ya naod-odi din sosoldado ay mamananbantay sin likodan. Sin panliklikedan da, adi somalsaldeng din ayoweng di tanggoyob. <sup>10</sup> Ngem inbilin Josue sin sosoldado na ay maga polos di mankalkali en daida enggana ay ibaga na. <sup>11</sup> Namingsan ay inliked da din Baol di Tolagan sin siyodad, asi da pay mantaoli sin kampo da.

<sup>12</sup> Sin kabigatana, nasapa si Josue ay binmangon et inolnos na kasin din grupo ay sana ay en mangliked sin siyodad. Idi siya di, tinilid din papadi din Baol di Tolagan <sup>13</sup> et liniked da kasin din siyodad ay kaman din inyat da sin damo: nangon-ona din sosoldado ay gowardiya sin sangoanan, maisned en daida din papadi ay manangtanggoyob, omon-onod abe din papadi ay namabatawil sin Baol di Tolagan, et naodi din sosoldado ay gowardiya sin likodan. Adi polos sinmalsaldeng din ayoweng di tanggoyob sin panliklikedan da. <sup>14</sup> Liniked da din siyodad si namingsan sin nay maikadwa ay agew, asi da mantaoli sin kampo da. Say inam-amag da na enggana sin maikan-em ay agew.

<sup>15</sup> Sin maikapito ay agew nasapa da am-in ay binmangon et liniked da din siyodad ay kaman met laeng sin damo. Ngem sin doy ay agew anggoy di nanglikedan da si namin pito. <sup>16</sup> Idi nakdeng ay liniked da din siyodad si namin pito, nansagana din papadi ay mananggoyob. Dowan abe bilinen Josue din ipogaw ay mangwani: “Manbogaw kayo, tan indawat Diyos en datako din siyodad ay nay!” <sup>17</sup> Asi et itoloy Josue ay mangwani, “Masapol ay dadaelen yo din siyodad ya peslen yo am-in ay matmatago ay wadas di ta kaman daton para en Diyos. Ngem adi yo pay pespeslen si Rahab ya din papartido na, tan intabona iman din ispay tako. <sup>18</sup> Maga polos di al-alaen yo sin am-in ay inbagak ay dadaelen yo; tan mo say iyat yo di, dakdake ay ligat di mapasamak sin kampo tako. <sup>19</sup> Ilasin yo abe am-in ay palata ya balitok ya din naamag si bronsi ya landok para en Diyos. Maidolin am-in danay sin pan-idoldolinan sin gameng na.”

<sup>20</sup> Idi nakdeng ay inbilin Josue dana, nananggoyob din papadi. Idi dinngen di ipogaw din ayoweng din tanggoyob, inpigsa da ay nanbogaw, et pag makosokos din alad di siyodad. Nanagtag din sosoldadon di Israelita ay sinenggep sin siyodad et inabak da. <sup>21</sup> Pinse da sin kampilan da am-in ay ipogaw sin siyodad, lalaki ya babai, moyang ya naket-eng. Pinse da abe din am-in ay animal: baka, karnero, ya dangki.

### *Din Naisalakanan Din Pamilyan Rahab*

<sup>22</sup> Idi siya di, kanan Josue sin dowa ay ispay, “Emey kayo sin beey din babai ay namadang en dakayo et ibela yos sisya ya din pamilya na

ta tongpalen yo din insapata yo ay amagen yo.”

<sup>23</sup> Inmey da tet-ewa et inbela da si Rahab, da ama na en ina na, ya siya abe din aag-i na ya odom ay wada sin beey na. In-ey da am-in daida sin sagem di kampon di Israelita ta say adi da maan-ano.

<sup>24</sup> Asi et pinooan din sosoldadon di Israelita din siyodad enggana ay dinmap-o di am-in ay wadas di, ngem naipowira din balitok ya pilak ya din naamag si bronsi ya landok, tan en da indolin sin pan-idoldolinan sin gameng Diyos.

<sup>25</sup> Ngem insalakan pay Josue si Rahab ya din am-in ay aag-i na, tan intabona iman din ispay ay inbaa na ed Jerico. (Et nakiili da Rahab ed Israel enggana ed wani.)

<sup>26</sup> Idi nakdeng ay nadadael din siyodad, kanan Josue, “Dosaen Diyos di olay sino ay mamadpadas ay mangibangon kasin sin alad ya eneb di siyodad ay nay:

Mo isaad na din fondasyona,  
mately din besag na.

Mo amagena abe din eneb na,  
mately din anongos na.”\*

<sup>27</sup> Naipaila tet-ewa di kawadan Diyos en Josue, et nandindinamag din kinangato na sin intiro ay ili.

## 7

### *Din Nanlabsingan Akan Sin Bilin Diyos*

<sup>1</sup> Palalo din bonget Diyos sin Israelita, tan wada en daida di nanglabsing sin bilina ay adi da

---

\* **6:26** Din inpadton Josue ay nay et natongpal sin timpon Ari Ahab (1 Aari 16:34).

manman-a si okaen da sin alikamen ay naiked-deng ay madadael ono mailasin para en Diyos. Si Akan ay anak Carmi ya apon Zabdi sin polin Zera ay napo sin tribun Juda et linabsing na din bilin Diyos ay sana. <sup>2</sup> Adi ammon Josue din naamag ay sana idi nan-ibaa si sosoldado na ay napo ed Jerico ta en da siimen din siyodad di Ai, esa ay ili ay wada sin belaan di agew mo ed Betel ay asag-en ed Bet-aven. Tinongpal din naibaa din bilin Josue, <sup>3</sup> et idi nantaoli da, kanan da en sisya, “Adi masapol ay emey tako am-in ay en mangobat isnan siyodad di Ai. Olay owat dowo ono tolo ay libo ay sosoldado et anggoy di ibaam tan kitkittoy ay ili.” <sup>4</sup> Isonga emey ay tolo ay libo ay sosoldado anggoy di en nangobat, ngem naabak da et kapilitan ay nanagtag da. <sup>5</sup> Inapayaw din sosoldadon di Ai daida manipod sin segpan di siyodad enggana sin panpan-aan si bato et pinse da di tolono ya enem ay sosoldadon di Israelita sin panbalballalongan da. Begew sin napasamak ay doy, nakaan di toled din Israelita ya peteg di egyat da.

<sup>6</sup> Idi siya di, sinmag-en da Josue ya din papan-golon di Israelita sin Baol di Tolagan Diyos et binisngit da din bado da downan dan pay-an din toktok da si dap-o ay mangipaila sin sakit di nemnem da, asi da manlokbob sin lota enggana sin masdem. <sup>7</sup> Idi manlolokbob da, kanan Josue ay mandawag, “Kangatoan ay Diyos, aye pay na si inyat mo en dakami. Ay tan in-alim baw dakami sina ta ipapsem dakami sin Amorreo? Agpos et baw mo pag min intetee sin bas-il di Jordan. <sup>8</sup> Apo, adiak et ammo di maibagak ed wani ay naabakan mi isnan kagobat mi. <sup>9</sup> Mo dengngen din taga-Canaan ya

din odom ay man-ili sina ay naabak kami, awni et lomikob da et peslen da am-in dakami. Et mo say maiyat sa, adi pay kanan di ipogaw en adim baw kabaelan ay manalaknib sin ipogaw mo.”

<sup>10</sup> Asi et kanan Diyos en da Josue, “Ipikam. Pagaten yo ay manlolokbob sin lota? <sup>11</sup> Ay adi yon ammo ay binmasol nan Israelita en sak-en? Linabsing da din inbilin ko ay adi kayo manman-a si okaen yo sin alikamen ay naikeddeng ay madadael ono mailasin para en sak-en. Wada din inakew da ay intatabon da sin kad-an di odom ay bonag da, yan insaot da. <sup>12</sup> Say begew na ay adi kayo makaabak isnan kagobat yo. Kapilitan ay naabak da tan inkeddeng ko ay madosa da. Adiak aben badbadangan dakayo enggana ay dadaelen yo din alikamen ay inbagak en dakayo ay adi yo al-alaen. <sup>13</sup> En ka et ibaga sin ipogaw ta dalosan dan awak da ya mansagana da ay manpaila en sak-en si bigat, tan sak-en si Yahweh ay Diyos yo ay Israelita et kanak en daida, ‘Wada en dakayo di nangidodolin sin inbagak ay dadaelen yo. Adi kayo polos makaabak isnan kagobat yo enggana ay iwasit yo dasa.’ <sup>14</sup> Isonga ibagam en daida ay si bigat sin agsapa, bomala am-in ay tribun di Israelita ta mapili mo sino di binmasol. Bomala abe din tonggal partido sin tribu ay mapili, din tonggal pamilya sin partido ay mapili, ya din saesa ay mimbren di pamilya. <sup>15</sup> Din ipogaw ay mapili ya madtengan ay mangidodolin sin alikamen ay inbagak en dadaelen yo et peslen yos daida ay sinpamilya, asi yon pooan ay maitapi sin am-in ay bonag da, tan linabsing na din bilin ko et palalo ay inbabaina di am-in ay Israelita.”



<sup>16</sup> Sin kabigatana, nasapa si Josue ay nangi-paayag sin am-in ay tribun di Israelita. Naiparang da sin sangoanan Diyos et napili din tribun Juda. <sup>17</sup> Naiparang abe din am-in ay kapototan sin tribun Juda et napili si Zera. Naiparang abe din am-in ay pamilya sin kapototan Zera et napili san pamilyan Zabdi. <sup>18</sup> Naiparang abe din pamilyan Zabdi et napili si Akan ay anak Carmi ya apon Zabdi. <sup>19</sup> Kanan Josue, “Anak, dayawem si Yahweh ay Diyos tako ay Israelita et ipodnom di tet-ewa ay inamag mo. Din kosto di ibagam en sak-en, adim isassaot.”

<sup>20</sup> Kanan Akan, “Tet-ewa kayman ay nanbasolak en Yahweh ay Diyos tako. <sup>21</sup> Sin tinopog mi ay gamgameng, wada di inilak ay mapmapteng ay nagayad ay bado ay napo ed Babilonia, dow a ay kilo ay palata, ya kagodwan di kilo ay bali-tok. Inaklongak danay isonga inak. Wada da ay inkakaot ko sin oneg di toldak ay naidadallem din palata.” <sup>22</sup> Nanagtag din lallalaki ay inbaan Josue et inmey da sin kampon Akan. Dinteng da tet-ewa din inkakaot Akan, et naidadallem din palata sin naikaotan da. <sup>23</sup> Inbela da sin tolda et in-ey da sin kad-an da Josue ya din am-in ay Israelita, asi da ipayag sin sangoanan Diyos. <sup>24</sup> Idi siya di, in-ey Josue ya din am-in ay Israelita si Akan ya din am-in ay inakew na sin tanap ay makwani en Ligat. Intakin da din an-ak na, din baka, dangki ya karnero na, din tolda na ya am-in ay bonag na. <sup>25</sup> Idi wada das di, kanan Josue, “Gapo ta pinaligat mos dakami, paligaten aben Diyos sika.” Pag et pigpigen din am-in ay ipogaw si Akan enggana ay natey. Pinigpig da abe din pamilya

na, asi da poosan daida ay maitapi sin bonag da. <sup>26</sup> Ginab-onan das daida sin ad-ado ay bato ay wada pay laeng sidi enggana ed wani. Isonga nginadanan da din lugar ay sana si Ligat et say ngadana enggana ed wani. Idi enggay natey si Akan, nakaan et din bonget Diyos.

## 8

### *Din Nangabakan Din Israelita Sin Siyodad Di Ai (8:1-29)*

<sup>1</sup> Asi et kasin kanan Diyos en Josue, “Adi ka emegyat ya madisdismaya. Ayagam et din am-in ay sosoldadom ta en yo kasin gobaten ed Ai. Awni et ipaabak ko en dakayo din ari ya din ipogaw na et okaen yo din siyodad ya din daga da. <sup>2</sup> Kaman din inyat yo sin siyodad di Jerico ya din ari na di iyat yo sin siyodad di Ai ya din ari na. Ngem ed wani, mabalin yo ay alaen din alikamen ya animal para en dakayo. Isonga mansagana kayo ta en kayo mantabon sin likodan di siyodad asi kayo kabigla ay mangobat en daida sidi.”

<sup>3</sup> En nansagana tet-ewa da Josue ta en da gobaten ed Ai. Di inyat na et pinili na di tolonpo ay libo sin kalalaingan ay sosoldado na et inbaa nas daida sin labi. <sup>4</sup> Kanana ay namilin en daida, “En kayo mantabon sin baken onay addawi sin likodan di siyodad. Mansasagana kayos di ay makilaban. <sup>5</sup> Sak-en pay ya din odom ay sosoldado, en mi sag-enen din siyodad, et mo omali din sosoldadon di Ai ay gomobat, managtag kami ay mantaoli ay kaman din inyat tako sin damo. <sup>6</sup> Omapayaw da tan kanan da en itagtagtan mis daida ay kaman

sin damo enggana ay omaddawi da sin siyodad. <sup>7</sup> Asi kayo aben kabela sin nantatabonan yo et gobaten yo san siyodad. Laton ay ipaabak Yahweh ay Diyos tako en dakayo. <sup>8</sup> Et mo makdeng ay inabak yo, kapoo kayo ay dagos sin siyodad ay kaman din inbilin Diyos. Siya na din bilin ko en dakayo.”

<sup>9</sup> Idi siya di, inbaan Josue din tolonpo ay libo ay sosoldado, et en da nantabon sin bomanda sin diposan di agew ed Ai sin nan-gawaan di Ai ya Betel et nanseed das di. Si Josue pay, en naseyep sin kampo da.

<sup>10</sup> Sin kabigatana, nasapa si Josue ay binmangon et sininop na din sosoldado na et nanlobwat da ay emey ed Ai. Inpangon Josue ya din papangolon di Israelita daida, <sup>11</sup> et inmey da sin sag-en di segpan di siyodad. Nankampo da sin bomanda sin amyanan. Esa ay tanap di nan-gawaan da sin siyodad di Ai.

<sup>12</sup> Inbilin Josue ay en mantabon di lima ay libo sin sosoldado sin bomanda sin kadiposan di agew sin siyodad, sin nan-gawaan di Ai ya Betel. <sup>13</sup> Naiolnos din sosoldado ay en makigobat. Din kaad-adoan en daida, nanpowisto da sin amyanan di siyodad et din odom, nanpowisto da abe sin bomanda sin kadiposan di agew sin siyodad. Ngem si Josue pay, en nantee sin tanap sin labi ay doy.

<sup>14</sup> Sin kabigatana, inilan din arin di Ai din sosoldadon Josue. Nan-aagag sisya ya din sosoldado na ay binmela et nanturong da sin tanap ay Jordan ta en da gobaten din sosoldadon di Israelita sin lugar met laeng ay nangobatan da sin damo.

Ngem adi na ammo ay wada baw di nakasagana ay mangobat sin ili na ay mapo sin likodan di siyodad. <sup>15</sup> Agin tatagtag si Josue ya din sosoldado na ay manturong sin kadardaratan. <sup>16</sup> Idi siya di, naayagan amin ay lalaki sin siyodad ta en da makiapayaw sin sosoldadon di Israelita. Inonod das daida enggana ay inmaddawi da sin siyodad. <sup>17</sup> Am-in ay lalaki ed Ai et en da nakiapayaw, isonga nataynan din siyodad ay nabobokatan din segpan ya maga di nabay-an ay mamantay.

<sup>18</sup> Asi et kanan Diyos en Josue, “Ikayang mo san gayang mo ta tedkena ed Ai, tan ipaabak ko din siyodad ay sana en dakayo.” Tinongpal Josue din inbagan Diyos. <sup>19</sup> Idi inkayang na din gayang na, kabela din sosoldado ay nantatabon et nanagtag da ay inmey sin siyodad, et inabak da downan dan poan.

<sup>20-21</sup> Idi manwingi din sosoldadon di Ai, inila da et din asok di mapoppoan ay ili da ay koma-kayang ed daya. Inilan aben da Josue ya din sosoldado na din asok, et say nangammoan da ay enggay inabak din gagait da din siyodad ya enggay pinooan da. Isonga nantaoli da sin panagtagtagan da et ilogi da ay mamse sin kagobat da. Mo din sosoldadon di Ai, maga et di iyat da ay lomayaw, tan din Israelita ay ap-apayawen da et nantaoli da baw ay en mangobat en daida. <sup>22</sup> Din Israelita ay en namoo sin siyodad et nanballalong da ay en naitapi sin gobatan. Siya di, linikob din doway ay grupon di Israelita din sosoldadon di Ai. Maga di nakalayaw en daida tan natey da am-in, <sup>23</sup> powira din ari da. Dinpap da din ari et in-ey da en Josue.

<sup>24</sup> Pinsen din Israelita din am-in ay kagobat da

sin kadardaratan ay en nangapayawan di sosoldadon di Ai en daida. Idi nakdeng di gobat sidi, nantaoli da ed Ai et pinse da abe am-in ay wadas di. <sup>25-26</sup> Intoltoloy Josue ay inkakayang din gayang na ay naituturong ed Ai, et adi na inbabbaba enggana ay natey am-in ay ipogaw ay wadas di. Emey ay sinpo ya doway ay libo di bilang di lallalaki ya babbabai ay omili ed Ai ay natey sin agew ay sana. <sup>27</sup> Inan din Israelita din aanimal ya am-in ay bonag sin siyodad ta say okaen da, tan say inbilin Diyos en Josue. <sup>28</sup> Pinooan da Josue din siyodad di Ai et tinaynan da ay nabakas, et kaman nidi di iso na enggana ed wani. <sup>29</sup> Mo din arin di Ai, pinse da et inbay-at Josue sin kaiw. Binaybay-an da din awak na sidi enggana ay masdem. Idi dandani ay madipos din agew, inbilin Josue ay ipababa da din awak na. Inamag da di et intep-a da sin lota sin segpan di siyodad. Asi da et tab-okan si dadakke ay bato et wada pay laeng ay nabobonton sidi enggana ed wani. <sup>30 31 32 33 34 35</sup>

### *Din Nangietekan Di Taga-Gibeon En Da Josue*

Idi nadamag din taga-Gibeon din inyat da Josue ay nangabak ed Jerico ya Ai, inbaa day lallalaki ay makitolag sin Israelita ta say adi gobaten din Israelita si daida. Di inamag din naibaa et inbado day baak ay bado ya insapatos day enggay nangpos ay sandal. Inbaon da abey tinapay ay enggay namgaan ya nabootan. Idi dinmateng da sin kadan da Josue, kanan da ay nangisapit en napo da sin addawi ay ili ya layden da ay makitolag sin Israelita, ngem kambaw asag-en di napoan da. Tinamtaman din papangolon di Israelita din

inbaon da, ngem adi dan dinamag en Diyos mo sinoy kosto ay amagen da.

Idi siya di, nakitolag da Josue ay adi dan gobaten mo adi et ipalobos das daida ay matago. Idi inmey di tolo ay agew, naammoan din Israelita ay napo da baw sin asag-en ay ili. Palaloy bonget din Israelita et layden da ay peslen din taga-Gibeon begew sin etek da. Ngem gapo sin tolagan da, adi dan pinse mo adi et nanbalinen das daida ay bag-en ay para sakdo ya para kaiw. (9:1-27)

## 9

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

## 10

### *Din Nataktakan Din Nadiposan Di Agew (10:1-15)*

<sup>1</sup> Nadamag Adonizedek ay ari ed Jerusalem ay inabak ya dadlon binakas Josue ed Ai ya pinse na din ari da ay kaman din inyat na ed Jerico ya din ari da. Nadamag na abe ay nakikapya din taga-Gibeon sin Israelita et nakiili da en daida.

<sup>2</sup> Palalo di danag na tan dakdake ay ili ed Gibeon ay kaman din dadakke ay siyodad ay iturayan di aari. Dakdake pay mo ed Ai yan nankalalaing ay makigobat din amin ay lallalaki isdi. <sup>3</sup> Gapo sidi, nanpatolong si Adonizedek en da Hoham ay ari ed Hebron, Piram ay ari ed Jarmut, Jafia ay ari ed Lakis ya Debir ay ari ed Eglon. <sup>4</sup> Siya na di inpaibaga na: “Bomadang kayo kod ay mangobat sin taga-Gibeon, tan doy nakikapya da en Josue ya din Israelita.” <sup>5</sup> Da nay ay lima ay arin di Amorreo ay aari ed Jerusalem, Hebron, Jarmut, Lakis ya

Eglon yan nan-es-esa din sosoldado da et nantikid da ed Gibeon. Linikob da, pag dan gobaten.

<sup>6</sup> Idi siya di, pinakaammoan din lallalaki ed Gibeon si Josue sin kampo da ed Gilgal ay kanan da, “Adi ka koman baybay-an dakami ay mansil-silbi en dakayo. Kagosam kod ay en bomadang ya omisalakan tan nay manbabadang din aari sin il-ili sin kadondontogan ay mangobat en dakami.”

<sup>7</sup> Et nanlobwat da Josue ed Gilgal yan inkoyog na amin din sosoldado na pati din katoledan ay sosoldado. <sup>8</sup> Kanan Diyos en sisya, “Adi ka emegyat tan pangabakek sik-a. Maga polos di makabael ay lomaban en sik-a.”

<sup>9</sup> Manipod ed Gilgal, nanlablabis da Josue ay inmey ed Gibeon et nabiglaan din Amorreo. <sup>10</sup> Inolaw Diyos daida sin nangilaan da sin sosoldadon di Israelita et ad-adoy pinsen da Josue en daida ed Gibeon. Inapayaw das daida enggana sin ballalongan ed Bet-horon. Intoltoloy da ay namse sin Amorreo enggana sin abagatan ed Azeka ya Makkeda. <sup>11</sup> Idi ilaylayawan din Amorreo din Israelita sin ballalongan ed Bet-horon, inpaodan Diyos di dadakke ay dalalo en daida enggana ed Azeka et ad-ado di natey. Ad-ad-ado di pinsen di dalalo mo din pinsen di Israelita si kampilan.

<sup>12</sup> Sin agew ay doy ay namadangan Diyos sin Israelita ay mangabak sin Amorreo, nakikali si Josue en Diyos sin sangoanan di Israelita. Kanan Josue, “Sik-a ay agew, somaldeng ka sin patag nan Gibeon. Sik-a ay bowan, somaldeng ka sin patag di tanap ay Aijalon.” <sup>13</sup> Sinmaldeng tet-ewa din agew ya bowan enggana ay inabak din Israelita din kalaban da. Naisolat dana sin Libron Jashar.

Sinmaldeng din agew sin gawa nad daya et natak-tak si dandani ay esay agew din kadiposana koma.  
<sup>14</sup> Maga polos di kaman nidi ay pinatgan Diyos di kalin di esay ipogaw, olay ed idi ono manipod sin agew ay doy, tan makilablabaan dedan si Diyos para sin Israelita.

<sup>15</sup> Makdeng pay di, nantaolis Josue ya din amin ay Israelita sin kampo da ed Gilgal.  
 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43

## 11

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23

## 12

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

## 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33

## 14

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

## 15

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34

## 16

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

## 17

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18

## 18

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28

## 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34



1 2 3 4 5 6 7 8 9

**20****21**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34

**22**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34

**23***Din Diskurson Josue Sin Papangolo*

<sup>1</sup> Idi nabayag, pinangabak Diyos din Israelita sin am-in ay kagobat da et indawtanas daida si talna. Si Josue pay, enggay nakay sin timpo ay sana, <sup>2</sup> isonga inpaayag na din mangialagey sin am-in ay Israelita: din nankakay di ili, papan-golo, hohowis ya oopisyal. Pag nan kanan, “Nay enggay nakayak et dandani di timpok. <sup>3</sup> Laydek ay ipanemnem en dakayo din am-in ay inamag Yahweh ay Diyos tako sin nanasyon begew en datako, tan inila tako ay mismo di inyat na ay nakigobat para en datako. <sup>4</sup> Enggay inpatawid ko sin tribu yo din am-in ay dagan di nanasyon ay inabak tako ya daan pay maabak. Naibingay am-in en dakayo manlogi sin ginawang ay Jordan sin bandas belaan di agew enggana sin baybay ay Mediterranean sin diposan di agew. <sup>5</sup> Awni et mismo ay si Yahweh ay Diyos yo di mangipakaan en daida sin domatngan yo et okaen yo din daga da ay kaman din inkari na.

<sup>6</sup> “Isonga esten yo ay mangonod sin am-in ay linaon din libro ay naisolatan di linteg Moses. Adi kayo masangsangaw si olay at-atik. <sup>7</sup> Adi kayo makikadkadwa sin nabay-an ay ipogaw ay

makiili en dakayo. Ilaen yo abe ta adi kayo mankarkararag sin diyos da ono os-osalen din ngadan di diyos da ay mansapata. Adi kayo mandokmog ay mandayaw en daida, <sup>8</sup> mo adi et ipapasnek yo ay mantalek ya mansilbi en Diyos ay kaman san inyaat yo enggana ed wani.

<sup>9</sup> “Nemnemen yo ay pinakaan Diyos din dadakke ya napipigsa ay nasyon ay dinatngan yo, et enggana ed wani, maga di nakabael ay nangabak en dakayo. <sup>10</sup> Olay es-esa en dakayo yan kabaelana ay ipalayaw di sinlibo, tan si Yahweh ay Diyos tako di makigobgobat para en dakayo ay kaman din inkari na. <sup>11</sup> Isonga mo banolen yon biyag yo, ilaen yo ta ipapasnek yo ay manglaylayad en sisya.

<sup>12</sup> “Tan mo dokogan yo si Yahweh ay Diyos tako ya makikadwa kayo sin nabay-an ay man-ili isna ya makiasawa kayo en daida, <sup>13</sup> sigurado ay adi itoloy Diyos ay mangipakaan sin nanasyon ay datngan yo. Manbalin da ay kaman tagdey ono bito ay kaknaan yo. Maiarig da abe si mansakit ay soplit sin edeg yo ya pagat ay manbek sin mata yo enggana ay maga en dakayo di mabay-an isnan mayamayay ay daga ay indawat Yahweh ay Diyos tako.

<sup>14</sup> “Ed wani, enggay dandani di timpok. Dakayo pay, dadlon ammon di esa ya esa ay indawat Diyos din am-in ay inkari na ay pansigdan yo. Tinongpal na am-in ay inkari na, magay olay esa ay adi nan tinongpal. <sup>15-16</sup> Ngem mo kas-ano di kinamatalek na ay nanongpal sin am-in ay kari na, siya met laeng di iyat na ay mangipatongpal sin inbaga na ay dosa. Tan mo labsingen yo din intolag nan

dakayo et mandayaw ya mansilbi kayo si odom ay diyos, bomonget sisya yan dosaenas dakayo. Adi mabayag yan iwed en dakayo di mabay-an isnan mayamayat ay daga ay indawat na.”

## 24

### *Din Kasin Nasiglotan Din Intolag Diyos Ed Sekem*

*(24:1-3,14-31)*

<sup>1</sup> Idi siya di, inpasinop Josue din am-in ay tribun di Israelita ed Sekem. Inpaayag na abe din nankakay di ili, papangolo, hohowis ya oopisyal, et nasinop da am-in sin sangoanan Diyos. <sup>2</sup> Kanan Josue sin amin ay ipogaw, “Siya na di ibagan Yahweh ay Diyos tako ay Israelita: ‘Ed nabaon, nan-ili din aap-o yo pati da Tera ay aman da Abraham en Nahor sin bas-il di ginawang ay Eufrates, yan nandaydayaw das odom ay diyos. <sup>3</sup> Siya di, inayagak si Abraham ay apo yo sin daga ay sana, et inpangok sin intiro ay daga ed Canaan. Inpaadadok abe din poli na babaen en Isaac ay anak na ay indawat ko en sisya.’ Siya din kinwanin Diyos.  
4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

<sup>14</sup> “Isonga ed wani, patgen ya egyatan yo koma si Diyos, dowan naimposoan ya napasnek di iyat yo ay mansilbi en sisya. Iwasit yo abe din sinan didiyos ay dinaydayaw di ap-apo yo ed Mesopotamia ya ed Egipto ta si Diyos et anggoy di pansilbian yo. <sup>15</sup> Ngem mo sigaan yo ay mansilbi en sisya, masapol ay pilien yo ed wani ay agew mo sino di pansilbian yo, mo din diyos ay dinaydayaw di aap-o yo ed Mesopotamia ono din daydayawen di Amorreo ay akin daga isnan kad-an yo ed wani.

Mo sak-en pay ya din pamilyak, si Diyos di pansilbian mi.”

<sup>16</sup> Kanan din ipogaw ay sinombat, “Adi mi polos dokdokogan si Yahweh ta mansilbi kamis odom ay diyos, <sup>17</sup> tan si Yahweh ay Diyos tako di nangipango sin ap-apo tako ay komaan ed Egipto ay naibabag-enan da. Sisyas di nangam-amag sin da dooy ay nakaskasdaaw ay inila tako. Sinilibanas datako sin am-in ay nandad-anan tako ya sin am-in ay ipogaw ay nilabsan tako. <sup>18</sup> Inpakaana am-in din Amorreo ay man-ili sin daga ay nay ay dinatngan tako, isonga dakami abe et mansilbi kami en Yahweh, tan sisya di Diyos tako.”

<sup>19-20</sup> Ngem kanan Josue sin ipogaw, “Adi yon kabaelan ay mansilbi en Diyos, tan nasantoan sisya et iparit na ay waday ikadkadwa yon sisya ay daydayawen. Isonga mo taynan yos sisya ta mansilbi kayos diyos di odom ay nanasyon, adi nan pakawanen din bashasol yo. Olay mo siged di inyat na en dakayo ed idi, kontraena ya dosaenas dakayo enggana ay mamaga kayo.”

<sup>21</sup> “Aga, mansilbi kamin Diyos,” kinwani da ay sinombat.

<sup>22</sup> Kanan Josue en daida, “Dakayo met laeng di manistigo ay pinili yo ay mansilbi en Diyos.”

“Aw, dakami di tistigo,” kinwani da.

<sup>23</sup> “Iwasit yo ngarud din sinan didiyos di odom ay nasyon ay wadan dakayo yan ikari yo ay magay dayawen yo mo adi si Yahweh ay Diyos tako ay Israelita,” kanan Josue ay nangibilin.

<sup>24</sup> Pag kanan din ipogaw ay nanongbat, “Mansilbi kami en Yahweh ay Diyos tako et tongpalen mi din bilbilina.”

<sup>25</sup> Sin siya di ay agew, inamag Josue di tolagan para sin kaipoipogaw yan initdo na din linlinteg ya bilbilin ay onodan da. <sup>26</sup> Insolat na dana sin libro ay naisolatan di linteg Diyos. Pag man-a si dakdake ay bato et tinood na sin poon di dakdake ay kaiw sin kad-an din nasantoan ay lugar isdi ed Sekem.\* <sup>27</sup> Pag nan kanan sin kaipoipogaw, “Ilan yo nan bato ay nay ay say manbalin ay tistigo tako, tan dinnge na am-in din inbagan Diyos en datako. Isonga say mangipanemnem en dakayo mo kontraen yos Diyos.” <sup>28</sup> Idi nakdeng ay inbagan Josue di, inpasaa na din ipogaw et esa en inmey sin bingay na ay daga.

<sup>29</sup> Idi siya di, natey si Josue ay anak Nun ay baan Diyos. Sin-gasot ya sinpo di tawena sin nateyana. <sup>30</sup> Inponpon da sin tawid na ay daga ed Timnatera sin kadondontogan ed Efraim sin bomandas amyanan di dontog ay Gaas. <sup>31</sup> Nansilsilbi din Israelita en Diyos sin kamatagon Josue. Olay sin nakdeng ay nateyana, intoltoloy da pay ay nansilsilbi en sisya idi wada pay laeng din papangolo da ay mismo ay nakaila sin amin ay nakaskasdaaw ay inam-amag Diyos para en daida. <sup>32</sup> <sup>33</sup>

---

\* **24:26** Genesis 12:6-7.

**Kankanaey Bible**  
**The Holy Bible in the Kankanaey language of the**  
**Republic of the Philippines**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

Language: Kankanaey

Translation by: Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

287e9051-f62a-52c2-b51a-3c821ef89a36